

Programa del Curso

Nombre: Expresión escrita III	Requisitos: LM- 2241 LM-2242
Sigla: LM-2351	Correquisitos: --
Créditos: 05	Ciclo: Primero
Horas: Trabajo presencial: 05 Extra clase: 10	Tipo: Propio
Nivel: 3er año	

I. Descripción del curso

Se trata de un curso teórico-práctico compartido: gramática y producción escrita que prepara a los estudiantes de tercer año de la carrera del Bachillerato en Francés y Bachillerato en la Enseñanza del Francés con el fin de desarrollar sus competencias de comunicación en forma escrita.

Durante este curso se reforzarán los conocimientos adquiridos en los cursos anteriores de expresión escrita. Asimismo, se profundizarán las estrategias de producción escrita y corrección de la lengua a través de la gramática.

II. Objetivos específicos del curso

Composición:

1. Redactar correctamente distintos tipos de textos mediante el estudio de procedimientos estilísticos de escritura como la descripción, el relato, el retrato, la carta formal y correo electrónico) con el fin de profundizar en las técnicas de escritura.
2. Desarrollar estrategias de comprensión de lectura para el análisis de diversos tipos de documentos escritos auténticos tanto pragmáticos como literarios así como sus características.
3. Profundizar en el estudio de vocabulario variado con el fin de que los y las estudiantes lo apliquen en sus redacciones de manera clara y precisa.

Gramática:

1. Analizar los distintos valores de los tiempos y modos verbales con el fin de que los y las estudiantes los utilicen de forma correcta en sus redacciones.
2. Reconocer los distintos tipos de oraciones complejas del francés, a saber: las yuxtapuestas, las coordinadas y las subordinadas.
3. Distinguir las funciones de las proposiciones subordinadas según la forma y el sentido por medio del análisis de las mismas.
4. Utilizar correctamente los diversos tipos de oraciones estudiadas en la producción escrita.

III. Contenidos

Producción escrita

1. Tipología de textos y sus características
2. Vocabulario:
 - a. Descripción de personas
 - b. Descripción de objetos
 - c. Los sentimientos
3. El retrato
4. La descripción
5. El relato
6. La carta
7. El mensaje electrónico

Gramática

1. Valores de los tiempos y modos verbales del francés
2. La coordinación (funcionamiento general)
3. La yuxtaposición (funcionamiento general)
4. La subordinación (funcionamiento general)
5. La clasificación de las subordinadas según forma y sentido
6. Las subordinadas circunstanciales de tiempo

IV. Metodología

El curso está a cargo de dos profesores, quienes desarrollarán los distintos temas del curso separadamente en clase: uno de ellos se encargará de la gramática y el otro de la producción escrita.

Este curso es teórico y práctico, por lo cual las explicaciones magistrales de los y las docentes se complementan con la participación activa de los estudiantes en todas las actividades propuestas tanto dentro como fuera del aula. En el caso del curso de composición, a parte de las dos horas de clase regular, se cuenta con una hora de laboratorio en la cual se trabaja la parte de vocabulario.

Durante el curso se realizarán diferentes actividades:

- Explicaciones teóricas por parte del profesor sobre los diferentes temas del programa.
- Ejercicios de práctica en clase individual y/o en grupos.
- Tareas individuales.
- Lecturas individuales y colectivas así como diversos ejercicios relativos a dichas lecturas.
- Dictados.
- Quices

V. Materiales

Composición

- Folleto LM-2351 Expression écrite III (Composition)
- Fotocopias

Gramática

- Folleto LM-2351 Expression écrite III (Module Grammaire)
- Fotocopias

VI. Evaluación

Producción escrita

Dictados	10%
Quices	10%
Trabajos prácticos/tareas	20%
1er examen parcial	30%
2do examen parcial	30%
Total	<hr/> 100%

Gramática

Redacciones	15%
Quices	15%
Trabajos prácticos y tareas	10%
1er examen parcial	30%
2do examen parcial	30%
Total	<hr/> 100%

- Los quices serán de comprensión escrita y serán anunciados con una semana de antelación.
- Los trabajos prácticos/tareas se realizarán ya sea en la clase o en la casa, pueden ser individuales o grupales.
- Los parciales incluyen teoría y ejercicios prácticos correspondientes a la materia vista en clase.
- Los quices serán anunciados con una semana de antelación.
- Los exámenes parciales constarán de ejercicios diversos de gramática que incluirán todos los temas estudiados. Se evaluará tanto la teoría como la práctica.

Notas:

- El 100% de la nota final de este curso lo conforma el 60% de producción escrita y el 40% de gramática.
- En caso de reprobación del curso, el estudiante tendrá que presentar el examen de ampliación en ambas partes: producción escrita y gramática.

Todo estudiante queda sujeto a los reglamentos de evaluación de la Universidad de Costa Rica.

VII. Bibliografía

Folleto LM 2351 *Expresión escrita III*. 2014

Folleto LM 2351 *Gramática*. 2014

Arrivé, Michel et al. *La grammaire d'aujourd'hui: guide alphabétique de linguistique française*. Paris: Flammarion, 1986.

Besson, R. *Guide pratique de la communication écrite*. Paris: Editions André Casteilla, 1985.

Chevalier, Jean-Claude et al. *Grammaire du français contemporain*. Paris: Larousse, 1988.

Díaz, Alfredo. *Écrire en français langue étrangère*, Ed. Universidad de Costa Rica, 1996

Grevisse, Maurice. *Précis de grammaire française*. Paris: Duculot, 1969.
Nouveaux exercices français. Paris: Duculot, 1977.

Mesana-Alais Corinne, 10 modules pour la production écrite, Ed. Didier, 2001

Peyroulet, Claude. *La pratique de l'expression écrite*. Nathan. Paris, 1995.

Poisson- Quinton et al. *Expression écrite, niveau 2*, Clé international, 2006

Wagner Robert et Jacqueline Pinchon. *Grammaire du français classique et moderne*. Paris: Hachette, 1991.

Yann Le Lay, *Savoir rédiger*, Ed. Larousse, 2001

VIII. Cronograma

Inicio de curso:	13 de marzo del 2017
Semana santa:	09 al 16 de abril
Semana universitaria:	24 al 29 de abril

I Parcial:	Semana del 01 al 05 de mayo
II Parcial:	Semana del 03 al 07 de julio
Examen de ampliación	Lunes 17 de julio

Prof. Nixa Bonilla (Composición-Grupo 01 Oficina 338)

Prof. Ileana Arias (Gramática- Grupo 01 Oficina 341)

Prof. Ana Lucía Salazar (Composición y Gramática – Grupo 02 Oficina Francés a Distancia)

Los abajo firmantes hacemos constar que se nos leyó y explicó el programa del curso LM-2351 Expresión escrita III durante las dos primeras semanas del curso.

Nombre y apellidos	Correo electrónico	Teléfono	Firma
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____
5. _____	_____	_____	_____
6. _____	_____	_____	_____
7. _____	_____	_____	_____
8. _____	_____	_____	_____
9. _____	_____	_____	_____
10. _____	_____	_____	_____
11. _____	_____	_____	_____
12. _____	_____	_____	_____
13. _____	_____	_____	_____
14. _____	_____	_____	_____
15. _____	_____	_____	_____
16. _____	_____	_____	_____
17. _____	_____	_____	_____
18. _____	_____	_____	_____
19. _____	_____	_____	_____
20. _____	_____	_____	_____
21. _____	_____	_____	_____
22. _____	_____	_____	_____
23. _____	_____	_____	_____
24. _____	_____	_____	_____
25. _____	_____	_____	_____
26. _____	_____	_____	_____
27. _____	_____	_____	_____
28. _____	_____	_____	_____